KENWOOD

KDC-4547U
KDC-4047U
KDC-4047UGY
KDC-4047UM
KDC-414U
KDC-414UM

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:
I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli
KDC-4547UW, KDC-4547UB, KDC-4047UG, KDC-4047UA
KDC-414UA, KDC-4047UGY
rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn il 04 agosto 2009
Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn The Netherlands

© B64-4528-00/00 (EW/E0)

Sommario

CE

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Prima dell'uso

⚠ AVVERTENZA

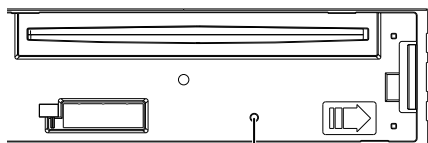
Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

Prima di usare l'unità per la prima volta

Quest'unità è inizialmente impostata sul modo dimostrativo.
Se si utilizza l'unità per la prima volta, uscire dal modo dimostrativo. Vedere <Uscire dal modo dimostrativo> (pagina 4).

Ripristino dell'unità

- Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.
  1. Rilascia il blocco del frontalino in modo che possa essere rimosso. Vedere <Rimozione del frontalino> (pagina 6).
  2. Premere il tasto di ripristino e riattaccare il frontalino.

Tasto di ripristino

Pulizia dell'unità

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, pulirlo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone.
Se il frontalino è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con un detergente neutro, quindi asciugarlo con un panno asciutto e pulito.

- Spruzzando del detergente spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Pulendo il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio diluente o alcol, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

Informazioni sui contatti elettrici dell'unità e del frontalino

- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.
- Se i contatti elettrici sull'unità o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, è possibile che si formi della condensa sulla lente all'interno del lettore CD dell'unità. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di CD potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se l'unità continua a non funzionare normalmente, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

Note

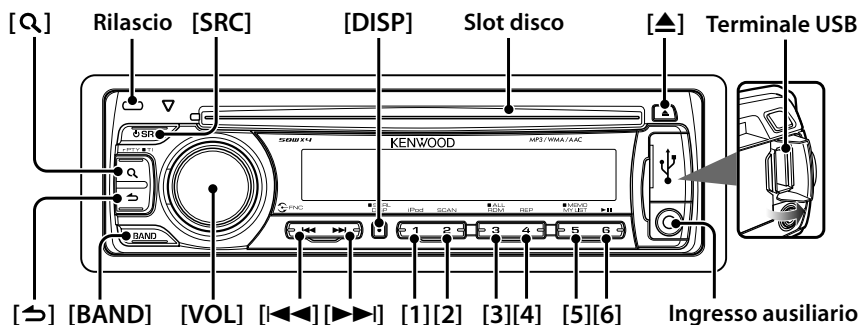
- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- I caratteri visualizzabili nell'unità sono A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La funzione RDS non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Quindi, ciò che appare sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che appare sul display dell'unità e alcune delle illustrazioni del display possono risultare non riproducibili.

Modo d'impiego dei CD

- Non toccare la superficie registrata del CD.
- Non fissare del nastro adesivo ecc. sul CD. Inoltre, non usare CD su cui sia stato applicato del nastro adesivo.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Per rimuovere un CD dall'unità, estrarlo tenendolo in posizione orizzontale.
- Se il foro centrale del CD o il bordo esterno hanno delle sbavature, utilizzare il CD solo dopo averle eliminate usando una penna a sfera ecc.

CD che non si possono usare

- Non è possibile utilizzare CD di forma non rotonda.
- Non è possibile usare dei CD colorati sulla superficie di registrazione o dei CD sporchi.
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable.
  Questa unità potrebbe non riprodurre correttamente i dischi che non recano questo marchio.
- Non è possibile riprodurre i CD-R o i CD-RW non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fare riferimento al software di scrittura del CD-R/CD-RW e al manuale d'istruzioni del registratore CD-R/CD-RW.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

Funzioni di base

Prima dell'uso

Uscire dal modo dimostrativo

Disattivare il modo dimostrativo al primo utilizzo dopo l'installazione.

1 Per uscire dal modo dimostrativo premere la manopola [VOL] quando vengono visualizzati i messaggi "CANCEL DEMO", "PRESS", "VOLUME KNOB" (circa 15 secondi).

2 Selezionare "YES" e premere la manopola [VOL]. Se è selezionato "NO", ruotare la manopola [VOL].

- Il modo dimostrativo può essere annullato anche in "DEMO MODE" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).

Regolazione dell'orologio

1 Premere il tasto [DISP] più volte fino a quando non appare l'orologio ("CLOCK").

2 Tenere premuto il tasto [DISP] fino a quando l'ora non lampeggia.

3 Ruotare la manopola [VOL] per regolare l'ora.

4 Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dell'ora. Il display dei minuti lampeggia.

5 Ruotare la manopola [VOL] per regolare i minuti.

6 Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dei minuti.

- Questa regolazione può essere eseguita quando "TIME SYNC" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8) è impostato su "OFF".

Operazioni comuni

Selezione dell'alimentazione e della sorgente

Per accendere l'apparecchio premere il tasto [SRC].
Con l'alimentazione collegata, premendo il tasto [SRC] si selezionano le sorgenti riproducibili nel seguente ordine:
Sintonizzatore ("TUNER") ➜ USB ("USB") o iPod ("iPod") ➜ CD ("CD") ➜ Ingresso ausiliario ("AUX") ➜ Standby ("STANDBY") ➜ Sintonizzatore ("TUNER")
Tenendo premuto il tasto [SRC] per almeno 1 secondo, si spegne l'apparecchio.

- Le sorgenti "iPod" e "CD" possono essere selezionate quando ogni sorgente è pronta per la riproduzione.

Volume

Ruotando la manopola [VOL] si regola il volume audio.

Display dell'orologio e scorrimento del display

Premendo il tasto [DISP] si seleziona la modalità di visualizzazione.
Fare riferimento alla sezione <Selezione del display di testo> (pagina 7).
Tenendo premuto il tasto [DISP] si scorrono le visualizzazioni.

Ingresso ausiliario

Il dispositivo audio portatile può essere collegato con la minispina stereo (ø 3,5 mm).

Riproduzione della musica (CD/USB/ iPod)

Riproduzione di un disco

Inserire un disco nell'apposita fessura.
Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Riproduzione di un dispositivo USB

Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB.
Una volta collegato, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Selezione della cartella

Premendo il tasto [BAND] si passa a una cartella.
L'iPod può essere controllato solo dopo aver selezionato una categoria nel modo di ricerca.

Selezione della canzone

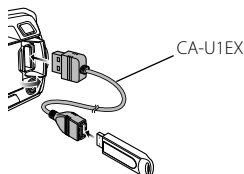
Premendo il tasto [⏮] o [⏭] si seleziona un brano (traccia o file).
Tenendo premuto il tasto [⏮] o [⏭], viene effettuato il riavvolgimento o l'avanzamento rapido del brano.
(Non viene emesso alcun suono durante l'avanzamento o riavvolgimento di file audio).

Messa in pausa e riproduzione

Premendo il tasto [6] si mette in pausa o si riattiva la riproduzione di un brano (traccia o file).

Rimozione di un disco o di un dispositivo USB

Premendo il tasto [⏏] si espelle il disco.
Tenendolo premuto per almeno 2 secondi consente l'accesso al modo di rimozione del dispositivo USB (viene visualizzato “USB REMOVE”) e il dispositivo USB può essere rimosso in sicurezza.

- Per collegare il dispositivo USB è necessario un CA-U1EX (accessorio opzionale).

- Per collegare l'iPod è necessario un KCA-iP101 (accessorio opzionale).
- Per i file audio, i dispositivi e gli iPod riproducibili, vedere l'<File audio> (pagina 16).

Ascolto della radio

Selezione della sorgente del sintonizzatore

Premendo il tasto [SRC] più volte si passa alla sorgente “TUNER”.

Selezione della banda

Premendo il tasto [BAND] si seleziona la banda ricevente (FM1, FM2, FM3, AM).

Selezione della stazione

Premendo il tasto [⏮] o [⏭] si seleziona la stazione.

Memorizzazione della stazione

Premendo i tasti da [1] a [6] si richiamano le stazioni memorizzate.
Tenendo premuti i tasti da [1] a [6] per almeno 2 secondi si memorizza la stazione attualmente selezionata.

Informazioni sul traffico

Premere il tasto [🔍] per almeno 1 secondo.
Attiva o disattiva la funzione Informazioni sul traffico. Quando la funzione è attivata, l'indicatore “TI” è acceso.
Se il bollettino sul traffico inizia quando la funzione è impostata su ON, viene visualizzato “TRAFFIC”/“TRAFFIC INFO” e vengono ricevute le informazioni sul traffico.

- I dettagli della selezione della stazione durante il funzionamento sono impostati in “SEEK MODE” di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Le stazioni ricevibili possono essere memorizzate automaticamente. Vedere “AUTO MEMORY” di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Per ogni banda (FM1, FM2, FM3, AM) si possono memorizzare fino a 6 stazioni assegnabili ai tasti da [1] a [6].
- Sui tasti da [1] a [6] si possono memorizzare fino a 6 stazioni con banda diversa (FM/AM), secondo l'impostazione “PRESET TYPE” di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. Il volume memorizzato viene applicato alla successiva attivazione della funzione Informazioni sul traffico.

Generale

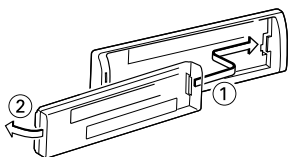
Rimozione del frontalino

È possibile rimuovere e portare con sé il frontalino dell'unità per prevenire eventuali furti.

Stacco del frontalino

Premere il tasto di apertura.

Attacco del frontalino

Fare riferimento alla seguente illustrazione quando si reinstalla il frontalino.

- Dopo aver premuto il tasto di apertura, staccare immediatamente il frontalino. Se si lascia il frontalino attaccato, può cadere a causa delle vibrazioni o simili.
- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Tenere il frontalino nell'apposita custodia quando è rimosso.
- Non collocare il frontalino rimosso (e la custodia del frontalino) in luoghi esposti a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

Attenuazione del volume alla ricezione di una chiamata

L'audio si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata.

Al ricevimento di una chiamata

Viene visualizzato "CALL".
L'audio si mette in pausa.

Ascolto dell'audio durante una chiamata

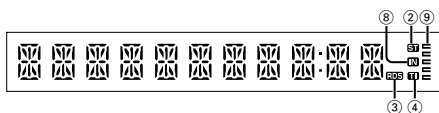
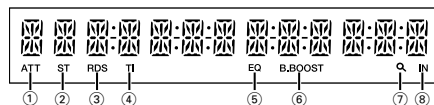
Premere il tasto [SRC].
Il display "CALL" scompare e viene riattivato l'audio.

Al termine della chiamata

Riagganciare.
Il display "CALL" scompare e viene riattivato l'audio.

- Per utilizzare la funzione di silenziamento all'arrivo di una chiamata, è necessario collegare il cavo MUTE al telefono tramite un accessorio per telefoni disponibile in commercio. Fare riferimento a <Collegamento dei cavi ai terminali> (pagina 19).

Indicatori del display

KDC-4047U/ KDC-4047UGY/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM

KDC-4547U

① Indicatore "ATT": lampeggia quanto la funzione dell'attenuatore è attiva. Usare il telecomando (accessorio opzionale) per attivare/disattivare la funzione dell'attenuatore.

② Indicatore "ST": si accende quando viene ricevuta una trasmissione stereo.

③ Indicatore "RDS": s accende quando è disponibile il servizio RDS.

④ Indicatore "TI": s accende quando la funzione Informazioni sul traffico è attiva.

⑤ Indicatore "EQ": s accende quando System Q (pagina 10) è impostato su un modo EQ diverso da "NATURAL".

⑥ Indicatore "B.BOOST": s accende quando i bassi amplificatore (pagina 10) sono impostati su "1" o "2".

⑦ Indicatore "🔍": si accende nel modo di ricerca o quando viene visualizzato un elenco di riproduzione.

⑧ Indicatore "IN": si accende quando nell'unità è presente un disco.

⑨ Indicatore "▭": mostra l'immagine relativa allo stato operativo di ogni sorgente o dell'impostazione del controllo dell'audio.

Selezione del display di testo

Commuta le informazioni sul display a seconda della sorgente, come illustrato di seguito;

Con la sorgente sintonizzatore

Informazione	Display
Nome del servizio del programma (FM)	"FREQ/PS"/ "FREQUENCY/PS"
Testo radio (FM)	"RADIO TEXT"
Frequenza (MW, LW)	"FREQUENCY"
Orologio	"CLOCK"

Sorgente d'ingresso CD

Informazione	Display
Titolo del disco	"DISC TITLE"
Titolo del brano	"TRACK TITLE"
Durata del brano e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

Sorgente file audio/iPod

Informazione	Display
Titolo del brano e nome dell'artista	"TITLE"/ "TITLE/ARTIST"
Nome dell'album e nome dell'artista	"ALBUM"/ "ALBUM/ARTIST"
Nome della cartella	"FOLDER NAME"
Nome del file	"FILE NAME"
Tempo di riproduzione e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

Nella sorgente di ingresso standby/ausiliaria

Informazione	Display
Nome della sorgente	"SOURCE NAME"
Orologio	"CLOCK"

Selezionare il testo
Premete il tasto [DISP].

- Quando viene selezionato il display dell'orologio, l'impostazione del display di ogni sorgente sarà commutata al display dell'orologio.
- Se l'elemento selezionato non contiene informazioni, vengono visualizzate informazioni alternative.
- Se si seleziona "FOLDER NAME" durante la riproduzione con l'iPod, i nomi verranno visualizzati in base alle voci di ricerca attualmente selezionate.
- Se il controllo iPod in modalità manuale è attivato quando si riproduce musica dall'iPod, viene visualizzato "iPod MODE".
- Se non è possibile visualizzare tutti i caratteri durante la riproduzione con iPod, viene visualizzato il numero del file nell'elenco.

Informazione	Display
Titolo del brano	"TITLE***"
Nome della cartella	"FOLDER***"
Nome del file	"FILE***"

Impostazione delle funzioni

Eseguire la configurazione di questa unità. È possibile impostare le seguenti funzioni.

1 Selezione della sorgente
Premere il tasto [SRC].
Le voci visualizzate variano a seconda della sorgente selezionata. Fare riferimento alla lista delle funzioni riportata più avanti.

2 Accesso al modo Impostazione delle funzioni
Premere la manopola [VOL].
Viene visualizzato “FUNCTION”.

3 Selezionare la voce della funzione
Ruotare la manopola [VOL] per visualizzare la voce desiderata, quindi premere la manopola [VOL].
Ripetere la suddetta operazione per selezionare la voce della funzione da impostare.
Premere il tasto [⮌] consente di tornare alla voce precedente.

4 Impostare la voce della funzione
Ruotare la manopola [VOL] per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere la manopola [VOL].

5 Uscire dal modo Impostazione delle funzioni
Premere il tasto [⮌] per almeno 1 secondo.

Voce della funzione

Legenda :

N Nome della funzione: “Function name displayed on this unit” ➤ “Impostazione 1”*, “Impostazione 2”...
Viene descritta la funzione relativa alla voce della funzione selezionata. Nei casi in cui appare, fare riferimento al N indicato nella lista delle funzioni.

- L'impostazione contrassegnata con * è un'impostazione predefinita.
- La funzione contrassegnata con *1 è supportata solo da KDC-4547U.
- La funzione contrassegnata con *2 è supportata solo da KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM.

<SETTINGS>

1 Regolazione dell'orologio: “CLOCK ADJ”/“CLOCK ADJUST”
Imposta l'orologio
1. Ruotare la manopola [VOL] per regolare l'ora.
2. Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dell'ora. Il display dei minuti lampeggia.
3. Ruotare la manopola [VOL] per regolare i minuti.
4. Premere la manopola [VOL] per concludere la regolazione dei minuti.

- È possibile effettuare questa regolazione quando “TIME SYNC” è impostato su “OFF”.

2 Sincronizzazione dell'orologio: “TIME SYNC” ➤ “ON”*, “OFF”
Sincronizza l'orologio interno dell'unità con l'orario trasmesso dalle emittenti RDS.

3 Attenuazione: “DIMMER SET” ➤ “ON”, “OFF”*
Regola la luminosità del display in base all'illuminazione circostante.

4 Scorrimento testo: “TEXT SCROLL” ➤ “AUTO”, “MANUAL”*
Scorre il testo del CD, del file audio e della radio. Selezionando AUDIO lo scorrimento avviene automaticamente.

5 Sintonizzazione delle emittenti locali: “LOCAL SEEK” ➤ “ON”, “OFF”*
Vengono localizzate solo le stazioni che offrono una buona ricezione tramite la ricerca automatica. (solo FM)

6 Modalità di ricerca: “SEEK MODE” ➤ “AUTO1”*, “AUTO2”, “MANUAL”
Seleziona il modo di sintonizzazione della radio.

Modo di sintonizzazione	Display	Funzionamento
Ricerca automatica	“AUTO1”	Ricerca automatica di una stazione.
Ricerca delle stazioni preselezionate	“AUTO2”	Ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni.
Manuale	“MANUAL”	Sintonizzazione manuale.

7 Memorizzazione automatica: “AUTO MEMORY”
Memorizza automaticamente sei stazioni con buona ricezione.
Selezionando “YES” e poi premendo la manopola [VOL], si avvia l'operazione di memorizzazione automatica.

- Questa impostazione può essere selezionata quando per <Commutazione su memoria di preselezione mista> è selezionato “TYPE NORM”/“TYPE NORMAL”.

8 Ricezione monofonica: “MONO SET” ➤ “ON”, “OFF”*
È possibile ridurre il rumore delle trasmissioni stereo commutandole a monoaurale. (solo FM)

9 Notizie: “NEWS SET” ➤ “OFF”*, “0” - “90”
Riceve automaticamente il bollettino notiziario quando inizia. Impostare l'intervallo di tempo per la disattivazione dell'interruzione dopo l'inizio di un altro bollettino notiziario.
Questa funzione si attiva passando da “NEWS 00M” a “NEWS 90M”.
Se il bollettino notizie inizia quando la funzione è attivata, viene visualizzato “NEWS” e vengono ricevute le notizie. Se è stato impostato “20M”, la ricezione di un altro bollettino notiziario non inizierà per 20 minuti.
Il volume del notiziario è allo stesso livello impostato per le informazioni sul traffico.

10 **Frequenza alternativa: “AF SET” ➤** “ON”*, “OFF”
Se la ricezione è scarsa, passa automaticamente ad un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma nella stessa rete RDS, ma con migliori condizioni di ricezione.

11 **RDS regionale: “RDS REG”/“RDS REGIONAL” ➤** “ON”*, “OFF”
Imposta se passare alla stazione solo nella regione specifica usando il comando “AF”.

12 **Sintonizzazione automatica TP: “ATP SEEK”/“AUTO TP SEEK” ➤** “ON”*, “OFF”
Quando la ricezione della stazione sulle informazioni del traffico è scarsa, cerca automaticamente una stazione con una ricezione migliore.

13 **Ricerca con salto brani*1: “SKIP SEARCH” ➤** “0.5%”*, “1%”, “5%”, “10%”
Imposta il rapporto dei salti eseguiti con <Ricerca musica per iPod> (pagina 13) e <Ricerca brano> (pagina 12).

14 **Eliminazione del mio elenco di riproduzione*1: “MPLIST DEL”/“MPLIST DELETE”**
Elimina il mio elenco di riproduzione salvato.
Selezionando “YES” e poi premendo la manopola [VOL] si elimina il mio elenco di riproduzione.

15 **Impostazione del nome: “AUX NAME”/“AUX NAME SET” ➤** “AUX”*, “DVD”, “PORTABLE”, “GAME”, “VIDEO”, “TV”
Imposta il display quando viene commutato sulla sorgente AUX.

<INITIAL SET>

16 **Commutazione su memoria di preselezione mista: “PRESET TYPE” ➤** “TYPE NORM”/“TYPE NORMAL”*, “TYPE MIX”
“TYPE NORM”/“TYPE NORMAL”:
1 stazione può essere assegnata a 1 tasto preimpostato in ognuna delle 4 bande (FM1, FM2, FM4 e AM), in altre parole è possibile impostare un totale di 24 stazioni (6 stazioni x 4 bande).
“TYPE MIX”:
Si può assegnare un totale di 6 stazioni a un totale di 6 tasti preimpostati, indipendentemente dalla banda (FM1, FM2, FM3 e AM). È possibile richiamare una stazione preimpostata senza passare da una banda all'altra.

17 **Segnale acustico: “KEY BEEP” ➤** “ON”*, “OFF”
Attivazione/disattivazione dell'audio del controllo dell'operazione (audio del segnale acustico).

18 **Impostazione della lingua russa: “RUSSIAN SET” ➤** “ON”, “OFF”*
Quando è impostato su ON, nel display appaiono le seguenti stringhe di caratteri in russo:
Nome cartella /Nome file/ Titolo brano/ Nome artista/ Nome album

19 **Timer di spegnimento automatico: “P-OFF WAIT” ➤** “----”, “20 M”*, “40 M”, “60 M”
Impostazione del timer per spegnere automaticamente quest’unità, quando il modo di attesa si protrae nel tempo.
Utilizzare quest’impostazione per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
– – – –: La funzione del timer di spegnimento automatico è disattivata.
20M: Spegne l'unità dopo 20 minuti.
40M: Spegne l'unità dopo 40 minuti.
60M: Spegne l'unità dopo 60 minuti.

20 **AUX integrato: “BUILTIN AUX”/“BUILT-IN AUX” ➤** “ON1”*, “ON2”, “OFF”
Quando è impostato su ON, è possibile selezionare la sorgente ausiliaria AUX.
ON1: Riproduce l'audio di unità esterne collegate al terminale AUX quando viene commutato alla sorgente ausiliaria.
ON2: Attiva la funzione dell'attenuatore durante l'accensione con sorgente AUX selezionata. Disattivate la funzione attenuatore quando ascoltate l'audio emesso da unità esterne. Ciò evita rumore quando non viene collegata nessuna unità esterna al terminale AUX.
OFF: Disattiva la selezione della sorgente ausiliaria. Impostate su OFF quando non viene utilizzato il terminale AUX.

21 **CD READ: “CD READ” ➤** “1”*, “2”
Imposta il metodo per la lettura del CD.
Quando è impossibile riprodurre un CD di formato speciale, impostare questa funzione su “2” a riproduzione forzata. Si prega di notare che alcuni CD musicali potrebbero non essere riproducibili anche quando vengono impostati su “2”.
Inoltre, i file audio non possono essere riprodotti quando vengono impostati su “2”. Normalmente, tenere questa impostazione su “1”.
1 : Distingue automaticamente tra disco file audio e CD musicale durante la riproduzione di un disco.
2 : Forza la riproduzione come CD musicale.

22 **Selezione della preuscita*2: “SWITCH PRE”/“SWITCH PREOUT” ➤** “REAR”*, “SUB-W”
Commuta l'uscita preamplificata tra l'uscita posteriore (“REAR”) e l'uscita del subwoofer (“SUB-W”).

23 **Selezione altoparlanti: “SP SELECT” ➤** “OFF”*, “5/4”, “6*9/6”, “OEM”
Per garantire che le impostazioni System Q siano ottimali con ogni tipo di altoparlante come segue;

Tipo di altoparlante	Display
DISATTIVATO	“SP OFF”
Per altoparlanti da 5/4 pollici	“SP 5/4”
Per altoparlanti da 6/6x9 pollici	“SP 6*9/6”
Per altoparlanti OEM	“SP OEM”

24 **Aggiornamento firmware: “F/W UP xx.xx” ➤** “MEDIA USB”*, “MEDIA CD”
Aggiorna il firmware.
Selezionare “YES”, quindi premere la manopola [VOL] per avviare l'aggiornamento del firmware.

Pagina successiva ►

Impostazione delle funzioni

- Per informazioni su come aggiornare il firmware, consultare il nostro sito Web.
  http://www.kenwood.com/cs/ce/

<DEMO MODE>

25 **Modo demo: "DEMO MODE"** ➤ "ON"*, "OFF"
Specifica se abilitare una dimostrazione.

<AUDIO CONTROL>

26 **Uscita subwoofer*²: "SUB-W SET"/"SUBWOOFER SET"** ➤ "ON"*, "OFF"

- Questa impostazione può essere selezionata quando per <Selezione della preuscita> è selezionato "SUB-W".

27 **Bassi amplificatore: "BASS BOOST"** ➤ "LV1"*, "LV2", "OFF"

28 **System Q: "SYSTEM Q"** ➤ "NATURAL"*, "ROCK", "POPS", "EASY", "TOP 40", "JAZZ", "GAME", "USER"
Seleziona le seguenti curve di equalizzazione preimpostate:
naturale, rock, pop, leggera, top 40, jazz, gioco, impostazioni utente

- "USER": viene visualizzato quando si regola il livello di bassi, medi e acuti. Quando viene cambiata l'impostazione System Q, il set di bassi, medi e alti sostituisce i valori System Q.

29 **Regolazione livello dei bassi: "BASS LEVEL"** ➤ "- 8" – "+ 8"

30 **Regolazione livello dei medi: "MID LEVEL"** ➤ "- 8" – "+ 8"

31 **Regolazione livello degli alti: "TRE LEVEL"** ➤ "- 8" – "+ 8"

- **29 - 31 :** Memoria dei toni della sorgente: il valore di installazione è inserito nella memoria per sorgente.

32 **Bilanciamento: "BALANCE"** ➤ "L 15" – "R 15"

33 **Fader: "FADER"** ➤ "R 15" – "F 15"

34 **Regolazione del livello subwoofer: "SUB-W LEVEL"** ➤ "- 15" – "+ 15"

35 **Filtro passa basso subwoofer: "LPF SUB-W"/ "LPF SUBWOOFER"** ➤ "85", "120", "160", "THROUGH"(OFF)*

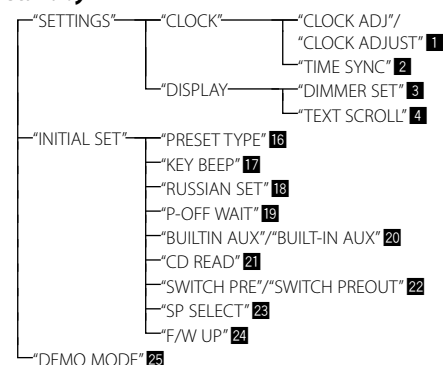
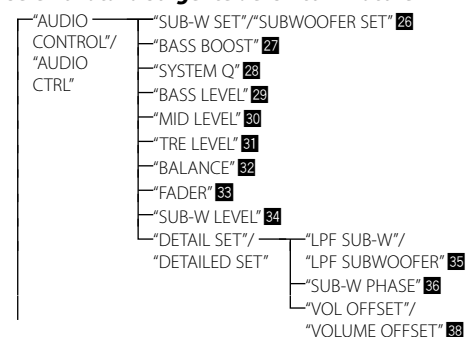
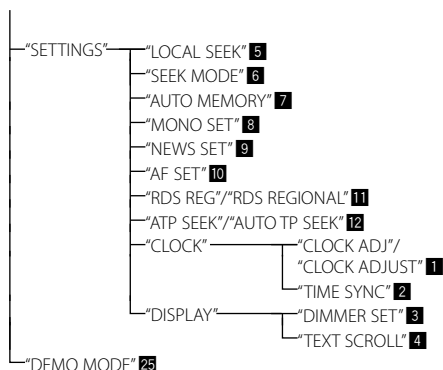
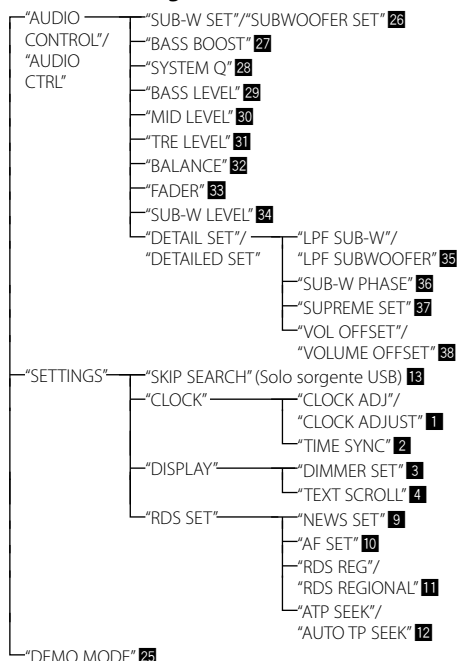
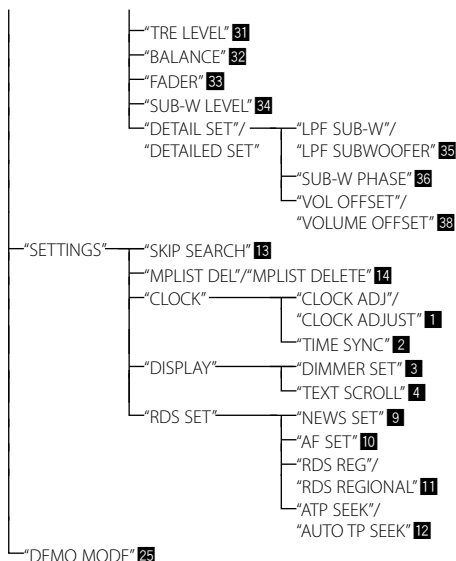
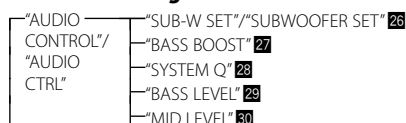
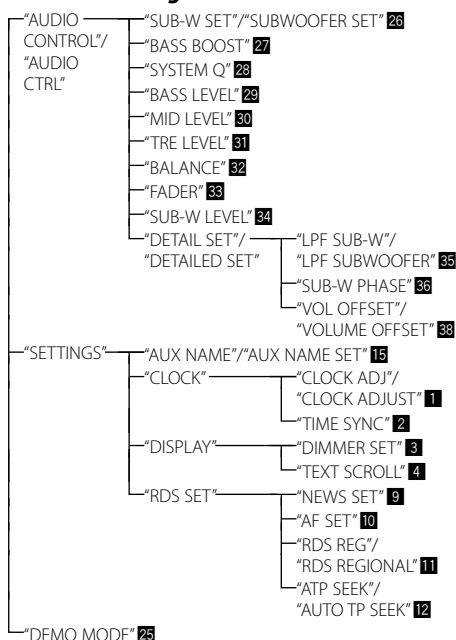
36 **Fase subwoofer: "PHASE"** ➤ "REV"/ "REVERSE"(180°), "NORM"/ "NORMAL"(0°)*

- **34 - 36 :** Queste regolazioni possono essere effettuate quando per <Uscita subwoofer> è selezionato "ON".
- **36 :** Questa regolazione può essere effettuata quando per <Filtro passa basso subwoofer> è selezionata un'impostazione diversa da "THROUGH".

37 **Supreme: "SUPREME"** ➤ "ON"*, "OFF"
Tecnologia per estrapolare e integrare con l'algoritmo proprietario il raggio ad alta frequenza che viene interrotto durante la codifica a una bassa velocità di bit (inferiore a 128 Kbps; la frequenza di campionamento è 44,1 kHz).
L'integrazione viene ottimizzata dal formato di compressione (AAC, MP3 o WMA) ed elaborata in base alla velocità dei bit.
L'effetto è trascurabile con la musica che viene codificata ad un'elevata velocità di bit, a una velocità di bit variabile o con un raggio minimo di alta frequenza.
Può essere impostato con la sorgente file audio di CD/ USB (escluso iPod).

38 **Offset del volume: "VOL OFFSET"/"VOLUME OFFSET"** ➤ "- 8" – "±0" (Con sorgente AUX: "- 8" – "+8")
il volume di ogni sorgente può essere impostato in modo diverso dal volume principale.

<Lista funzioni>

Voci delle funzioni che appaiono durante lo standby

Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente del sintonizzatore

Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente del file audio e CD

Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente iPod

Voci delle funzioni che appaiono quando è selezionata la sorgente AUX

Funzionamento disco musicale/file audio

Funzione di riproduzione

Ripetizione

Premere il tasto [4].
Attiva la ripetizione delle tracce ("TRAC REPEAT"/ "TRACK REPEAT") e la disattiva ("REPEAT OFF") se viene premuto durante la riproduzione di un CD.
Premendo questo tasto durante la riproduzione di un file audio, si seleziona la ripetizione dei file ("FILE REPEAT"), la ripetizione delle cartelle ("FOLD REPEAT"/ "FOLDER REPEAT"), o si disattivano ("REPEAT OFF").

Riproduzione casuale

Premere il tasto [3].
Riproduce i brani nel disco o della cartella in ordine casuale.
Quando è attivata la riproduzione casuale, viene visualizzato "DISC RANDOM"/ "FOLD RANDOM"/ "FOLDER RANDOM".
Premendo nuovamente questo tasto si annulla la riproduzione casuale.

Scansione

Premere il tasto [2].
Riproduce successivamente l'introduzione del brano nel disco o cartella.
Quando è attivata la scansione, viene visualizzato "TRAC SCAN"/ "TRACK SCAN"/ "FILE SCAN".
Premendo di nuovo questo tasto si riproducono i brani in modo normale, iniziando dal brano che è in corso di riproduzione.

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Tutto casuale

Tutti i brani sull'iPod vengono riprodotti in ordine casuale.

Premere il tasto [3] per almeno 1 secondo.
Premendo il tasto si attiva ("ALL RANDOM") e si disattiva ("RANDOM OFF") l'impostazione di riproduzione Tutto casuale.

- Il tempo necessario per l'attivazione della funzione Tutto casuale potrebbe aumentare a seconda del numero di brani contenuti nell'iPod.
- Attivando la funzione Tutto casuale, la voce di ricerca iPod passa a "songs". Questa voce di ricerca non cambia neppure quando la funzione Tutto casuale viene disattivata.
- Se la voce di ricerca viene commutata su ricerca il brano mentre la funzione Tutto casuale è attiva, la funzione Tutto casuale viene disattivata e i brani nella voce di ricerca vengono riprodotti in ordine casuale.

Funzione sorgente CD/ file audio

Ricerca brano

Selezione dei brani da ascoltare tra quelli contenuti nel dispositivo o supporto riprodotto al momento.

1 Attivate il modo di ricerca musica
Premere il tasto [🔍].
Viene visualizzato "SEARCH".
Viene visualizzato il nome dell'attuale file audio.

2 Ricercare il brano

File audio

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra cartelle/file	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto brani*	Premere il tasto [⏮] o [⏭].
Selezione cartella/file	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla cartella precedente	Premere il tasto [↩].
Ritorno alla cartella principale	Premere il tasto [BAND].

I simboli "<" o ">" accanto al nome della cartella visualizzata indicano che questa cartella è preceduta o seguita da un'altra cartella.

Sorgente CD

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra brani	Ruotare la manopola [VOL].
Selezione della traccia	Premere la manopola [VOL].
Ritorno al primo brano	Premere il tasto [BAND] prima di selezionare un brano.

Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [↩] per almeno 1 secondo.

- Ricerca con salto brani: Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8). Tenendo premuti i tasti [⏮] o [⏭] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione.
- * Questa operazione è disponibile soltanto per i file registrati nel database creato con KENWOOD Music Editor.

Ricerca musica per iPod

Ricerca il brano (nell'iPod) che si desidera riprodurre.

1 Attivate il modo di ricerca musica
Premere il tasto [🔍].
Viene visualizzato "SEARCH".

2 Ricercare il brano

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra le voci	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto brani	Premere il tasto [⏮] o [⏭].
Selezione delle voci	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [⮌].
Ritorno al menu precedente	Premere la manopola [BAND].
Ricerca in ordine alfabetico	Premere il tasto [🔍]. Vedere la sezione successiva <Ricerca in ordine alfabetico>.

Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [⮌] per almeno 1 secondo.

- Ricerca con salto brani: Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" in <Impostazione delle funzioni> (pagina 8). Tenendo premuti i tasti [⏮] o [⏭] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione.
- Se non possono essere visualizzati i caratteri del nome di un brano, vengono visualizzati il nome e le cifre della voce di ricerca.

Voci	Display	Voci	Display
Elenchi di riproduzione	"PLIST***"	Podcast	"PDCT***"
Artisti	"ART***"	Generi	"GEN***"
Album	"ALB***"	Compositori	"COM***"
Canzoni	"PRGM***"		

Ricerca in ordine alfabetico

È possibile selezionare un brano per lettera. Questa funzione ricerca i brani il cui nome contiene il o i caratteri indicati nell'elenco di voci di ricerca selezionata (artista, album, ecc.).

1 Attivate il modo di ricerca musica
Premere il tasto [🔍].
Viene visualizzato "SEARCH".

2 Accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico
Premere il tasto [🔍].
Viene visualizzato "SEARCH <_ _ _>".

3 Selezionare il carattere da cercare

Operazione	Funzionamento
Selezionare i caratteri	Ruotare la manopola [VOL].
Spostare il cursore sulla posizione del carattere da inserire	Premere il tasto [⏮] o [⏭].

È possibile inserire fino a 3 caratteri.

4 Determinare il carattere selezionato
Premere la manopola [VOL].
Avviare la ricerca. Al termine della ricerca, il modo di ricerca musica viene selezionato nuovamente in corrispondenza della posizione del carattere selezionato.

Annullamento del modo di ricerca alfabetica

Premere il tasto [⮌] per almeno 1 secondo.

- Il tempo necessario per la ricerca alfabetica può diventare lungo a seconda del numero di elenchi di riproduzione dell'iPod.
- Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9, inserire "*" nella prima posizione. In questo caso non è possibile inserire caratteri nella seconda e nella terza posizione.
- Se la prima stringa di caratteri inizia con un articolo "a", "an", o "the" nel modo di ricerca alfabetica, la ricerca viene eseguita ignorando l'articolo.

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Il mio elenco di riproduzione per l'iPod

Consente di registrare le canzoni preferite nell'elenco di riproduzione di questa unità. È possibile registrare fino a 10 brani nell'elenco di riproduzione.

Registrazione di brani nell'elenco di riproduzione

1 Riprodurre il brano da registrare
Premere il tasto [BAND], [|◀◀], e [▶▶|].
Per informazioni su come selezionare il brano da riprodurre vedere <Ricerca musica per iPod>.

2 Registrare il brano
Premere il tasto [5] per almeno 2 secondi.
Viene visualizzato "## STORED (numero registrazione)". È possibile registrare fino a 10 canzoni.

- Creare un elenco di riproduzione dai brani memorizzati in un iPod. Se si prova a registrare un brano memorizzato in un iPod diverso, appare "NO INFO", quindi appare "MPLIST DELETE". Per eliminare l'elenco di riproduzione, ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES" e quindi premere la manopola [VOL].
- Il brano visualizzato nel modo Ricerca brano può essere registrato allo stesso modo. Per informazioni su come utilizzare la funzione di ricerca musica, vedere <Ricerca musica per iPod> (pagina 13).
- Se si prova a registrare l'undicesimo brano, viene visualizzato "MEMORY FULL" e non è possibile registrarlo. Per registrare il brano, eliminare un brano non necessario.
- Non registrare i podcast. Potrebbero venire registrati brani non desiderati o la riproduzione potrebbe non venire eseguita correttamente.

Riproduzione di un brano nell'elenco di riproduzione

1 Visualizzare l'elenco di riproduzione
Premere il tasto [5].
Viene visualizzato "MY PLAYLIST".

2 Riprodurre il brano nell'elenco di riproduzione
Ruotare la manopola [VOL] per selezionare il brano da riprodurre, quindi premere la manopola [VOL].

- Spegnendo l'unità si arresta la riproduzione del brano nell'elenco di riproduzione.
- Potrebbero non essere riprodotti i finali dei brani che non hanno un secondo o più di silenzio.
- La riproduzione casuale non può essere eseguita durante la riproduzione di un brano dell'elenco di riproduzione.

Eliminazione di un brano dall'elenco di riproduzione

1 Ruotare la manopola [VOL] per visualizzare il brano da eliminare, quindi premere la manopola [VOL] per almeno 2 secondi.

2 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "ONE" o "ALL", quindi premere la manopola [VOL].
Selezionando "DELETE ALL" si eliminano tutti i brani.

3 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES", quindi premere la manopola [VOL].
Viene visualizzato "COMPLETED".

- È anche possibile eliminare tutti i brani dall'elenco di riproduzione selezionando "MPLIST DEL"/ "MPLIST DELETE" come descritto nella sezione <Impostazione delle funzioni> (pagina 8).

Funzionamento di KDC-4547U con iPod

Controllo iPod in modalità manuale

Consente di controllare l'iPod tramite il comando sull'iPod.

Premere il tasto [1].
Premendo il tasto si attiva ("HANDS ON") o si disattiva ("HANDS OFF") il controllo dell'iPod in modalità manuale.

- Nel controllo iPod in modalità manuale, non è possibile controllare l'iPod utilizzando questa unità.
- Questa modalità non è compatibile con la visualizzazione delle informazioni sui brani. Sul display viene visualizzato "iPod MODE".
- È possibile controllare l'iPod se questo è conforme alla funzione di controllo iPod.

Funzionamento del sintonizzatore

PTY (Tipo di programma)

Selezione del tipo di programma tra quelli illustrati di seguito e ricerca di una stazione;

Tipo di programma	Display
Parlato	"SPEECH"
Musica	"MUSIC"
Notizie	"NEWS"
Attualità	"AFFAIRS"
Informazione	"INFO"
Sport	"SPORT"
Programmi educativi	"EDUCATE"
Teatro	"DRAMA"
Cultura	"CULTURE"
Scienza	"SCIENCE"
Varie	"VARIED"
Musica pop	"POP M"
Musica rock	"ROCK M"
Musica leggera	"EASY M"
Musica classica leggera	"LIGHT M"

Tipo di programma	Display
Musica classica	"CLASSICS"
Altri tipi di musica	"OTHER M"
Meteo	"WEATHER"
Finanza	"FINANCE"
Programmi per bambini	"CHILDREN"
Affari sociali	"SOCIAL"
Religione	"RELIGION"
Chiamate in diretta	"PHONE IN"
Viaggi	"TRAVEL"
Tempo libero	"LEISURE"
Musica jazz	"JAZZ"
Musica country	"COUNTRY"
Musica nazionale	"NATION M"
Revival	"OLDIES"
Musica folk	"FOLK M"
Documentari	"DOCUMENT"

- I modi Parlato e Musica comprendono i tipi di programmi indicati di seguito.
  Musica: voci indicate con caratteri neri.
  Parlato: voci indicate con caratteri bianchi.

1 Accedere al modo PTY
Premere il tasto [ ].
Durante il modo PTY l'indicatore "" è ON. (solo KDC-4547U)

2 Selezionare il tipo di programma
Ruotare la manopola [VOL].

3 Localizzare una stazione che trasmetta il tipo di programma selezionato
Premere il tasto [|◀◀] o [▶▶|].

4 Uscire dal modo PTY
Premere il tasto [ ].

- Questa funzione non può essere usata durante i bollettini sul traffico o la ricezione AM.
- Se non viene localizzato il tipo di programma selezionato, l'indicazione "NO PTY" appare sul display. Selezionare un altro tipo di programma.

Preselezione del tipo di programma

Memorizzazione del tipo di programma nella memoria del tasto di preselezione per poter poi richiamare lo stesso rapidamente.

Preselezione del tipo di programma

1 Selezionare il tipo di programma da memorizzare
Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Memorizzazione del tipo di programma
Premere il tasto [1] — [6] desiderato per almeno due secondi.

Richiamo del tipo di programma preselezionato

1 Accedere al modo PTY
Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Richiamare il tipo di programma
Premere il tasto [1] — [6] desiderato.

Modifica della lingua per la funzione PTY

Selezione della lingua di visualizzazione del tipo di programma, come illustrato di seguito;

Lingua	Display
Inglese	"ENGLISH"
Francese	"FRENCH"
Tedesco	"GERMAN"

1 Accedere al modo PTY
Fare riferimento a <PTY (Tipo di programma)> (pagina 15).

2 Accedere al modo di modifica della lingua
Premere il tasto [ ].

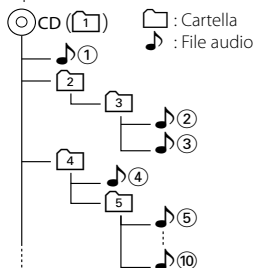
3 Selezionare la lingua
Ruotare la manopola [VOL].

4 Uscire dal modo di modifica della lingua
Premere il tasto [VOL].

File audio

- **File audio riproducibili**
  AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Dischi riproducibili**
  CD-R/RW/ROM
- **Formati file disco riproducibili**
  ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nomi file lunghi.
- **Dispositivi USB riproducibili**
  Dispositivo di archiviazione di massa USB
- **Formati file system dispositivo USB riproducibili**
  FAT16, FAT32
- **Modelli di iPod riproducibili**
  KDC-4547U

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

- **Ordine di riproduzione del file audio**
  Nell'esempio riportato di seguito relativo a una struttura ad albero delle cartelle/dei file, i file vengono riprodotti in ordine da ① a ⑩.

All'indirizzo **www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/** è disponibile una guida in linea sui file audio. Al suo interno sono contenute informazioni dettagliate non riportate in questo manuale. Si consiglia pertanto di leggere anche il manuale online.

iPod/iPhone collegabili a questa unità

Made for
- iPod nano (1st generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod with video
- iPod classic
- iPod touch (1st generation)
- iPod touch (2nd generation)

Works with
- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS

iPhone 4GB 8GB 16GB	**iPhone 3G** 8GB 16GB	**iPhone 3GS** 16GB 32GB

- Aggiornare il software dell'iPod/iPhone all'ultima versione.
- Il termine “iPod” nel presente manuale indica l'iPod o l'iPhone collegato tramite il cavo di collegamento iPod* (accessorio opzionale).
  * Non supportato nel modello KCA-iP500.
  Fare riferimento al sito Internet per informazioni sugli iPod e sui cavi di collegamento iPod collegabili.
  www.kenwood.com/cs/ce/ipod/

- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod. In questo caso, viene visualizzato il messaggio “RESUMING” senza il nome di una cartella, ecc. Cambiando la voce di ricerca vengono visualizzate le informazioni corrette.
- Non è possibile controllare l'iPod se “KENWOOD” o “✓” è visualizzato sull'iPod.

Dispositivo USB

- In questo manuale la parola “dispositivo USB” si riferisce a memorie flash e lettori audio digitali con terminali USB.
- Quando il dispositivo USB è collegato a questa unità, è possibile caricarlo se l'unità è collegata all'alimentazione.
- Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multilettore per schede.
- Fare delle copie di backup dei file audio usati con questa unità. I file possono essere cancellati a seconda delle condizioni operative del dispositivo USB.
  Non saremo responsabili per eventuali danni dovuti alla cancellazione dei dati memorizzati.
- Nessun dispositivo USB è fornito in dotazione con questa unità. Il dispositivo USB deve essere acquistato separatamente.
- Per il collegamento del dispositivo USB si consiglia di usare un cavo CA-U1EX (accessorio opzionale).
  La riproduzione normale non è garantita quando si usa un cavo diverso da quello USB compatibile. Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.

Informazioni su “KENWOOD Music Editor”

- Questa unità supporta l'applicazione per PC “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” o successiva.
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista utilizzando <Ricerca brano> (pagina 12).
- Nelle Istruzioni per l'uso il termine “Music Editor media” è utilizzato per indicare il dispositivo che contiene i file audio con le informazioni del database aggiunte con KENWOOD Music Editor.
- “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” è disponibile nel seguente sito Web:
  www.kenwood.com/cs/ce/
- Per ulteriori informazioni su “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” consultare il suddetto sito o la guida dell'applicazione.

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

Pb

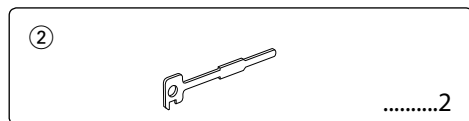
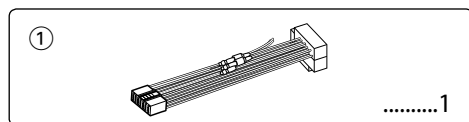
I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.
Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.
Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.
Nota: Il simbolo “Pb” sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

CLASS 1
LASER PRODUCT

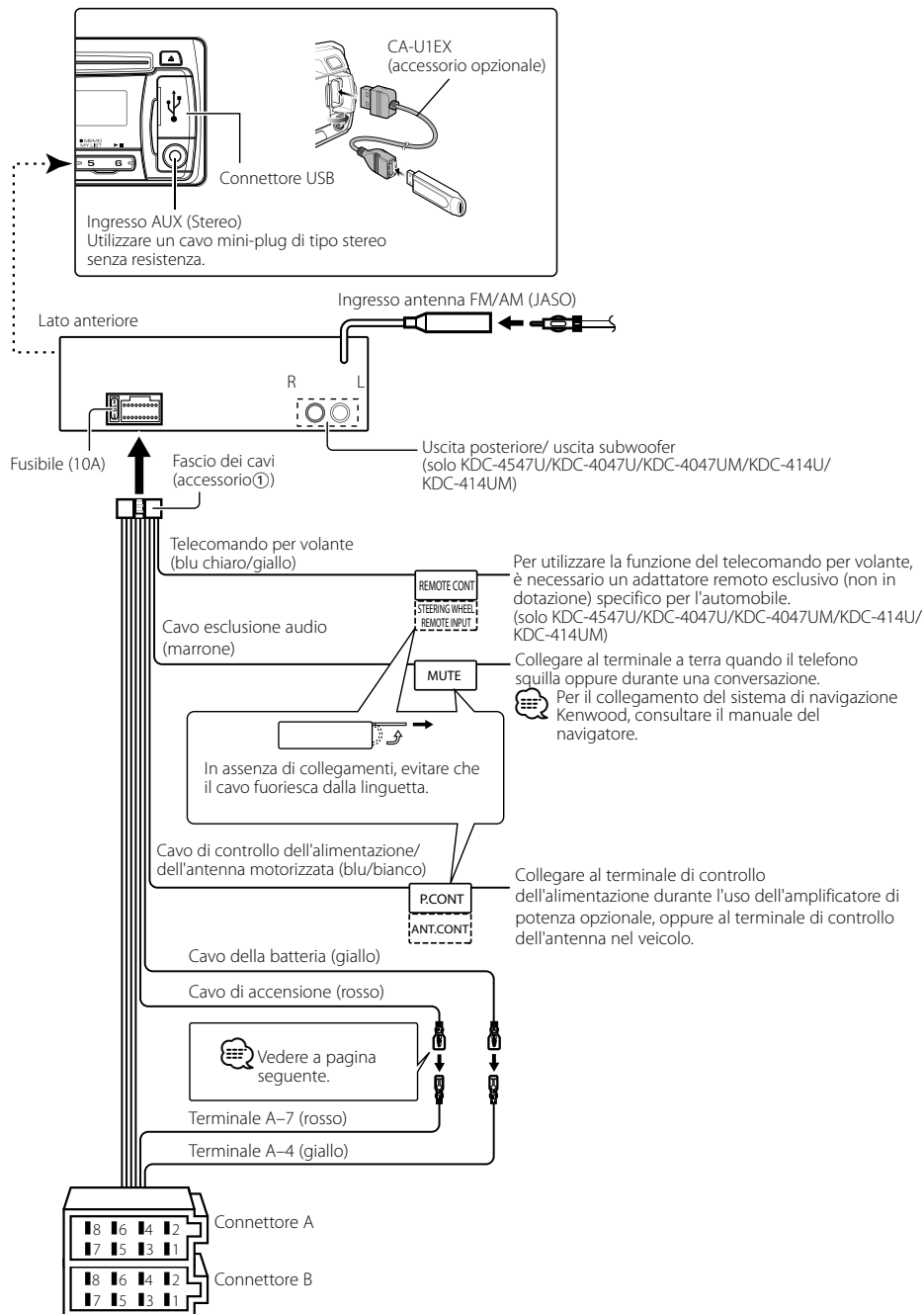
L’etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l’apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c’è alcun pericolo di radiazioni pericolose all’esterno dell’apparecchio.

Accessori/procedura di installazione

Accessori

Procedimento per l’installazione

1. Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiavetta dall’interruttore di accensione e scollegare il terminale negativo ⊖ della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegare il cavo nel fascio dei cavi.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore degli altoparlanti nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del fascio di cavi all’unità.
7. Installare l’unità nell’automobile.
8. Ricollegare il terminale negativo ⊖ della batteria.
9. Premere il tasto di ripristino.

- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidare il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Alimentare l’unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l’unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d’acqua.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione. L’uso di viti diverse potrebbe causare danni all’unità principale.
- Se non viene attivata l’alimentazione (viene visualizzato “PROTECT”), il cavo dell’altoparlante potrebbe avere subito un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo, attivando la funzione di protezione. Controllare quindi il cavo dell'altoparlante.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti dei cavi siano fissati saldamente inserendo le prese fino a farle bloccare completamente in posizione.
- Se l’interruttore di accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC o se il cavo di accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l’alimentazione dell’unità non sarà collegata all’interruttore di accensione (cioè l’unità non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l’accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera collegare l’alimentazione dell’unità con l’interruttore di accensione del veicolo, collegare il cavo di accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
- Utilizzare un adattatore di conversione disponibile in commercio se il connettore non entra nella presa del veicolo.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l’unità in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi ⊖ vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l’unità in modo tale che l’angolo di montaggio sia di 30˚ o inferiore.

Collegamento dei cavi ai terminali

Collegamento dei cavi ai terminali

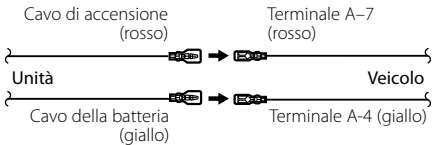
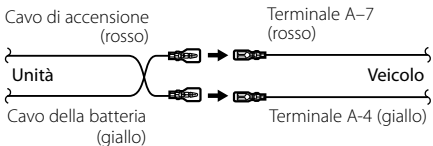
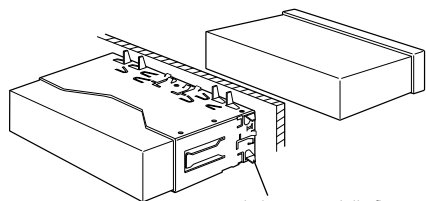
Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (–)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (–)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (–)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (–)

⚠ AVVERTENZA

Collegamento del connettore ISO

La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.
Il collegamento default per il fascio dei cavi è descritto in 1 qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in 2, eseguire il collegamento come illustrato.
Per installare questa unità nei veicoli **Volkswagen**, assicurarsi di ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto 2.

1 (Impostazione default) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.

2 Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla chiavetta di accensione del veicolo.

Installazione/rimozione dell’unità

Installazione

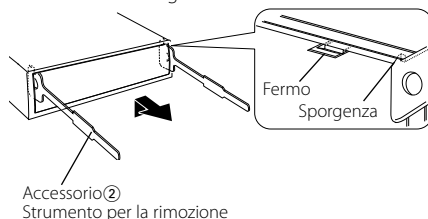
- Accertarsi che l’unità sia installata saldamente in posizione. Se l’unità è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

⚠ ATTENZIONE

Installare l'unità nella console del veicolo.

Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.

Rimozione dell'intelaiatura di gomma dura

1 Far scattare i perni di attivazione dello strumento di rimozione e rimuovere i due blocchi dal livello superiore.
Sollevare l'intelaiatura e tirarla in avanti come illustrato nell'immagine.

2 Una volta rimosso il livello superiore, rimuovere le due posizioni inferiori.

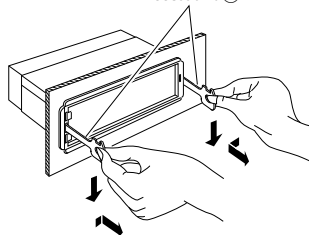
- L'intelaiatura può essere rimossa dal lato inferiore nella stessa maniera.

Rimozione dell’unità

1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione dell'intelaiatura di gomma dura>, quindi rimuovere l'intelaiatura di gomma dura.

2 Staccare il frontalino.

3 Inserire completamente i due strumenti di rimozione nelle fessure su ogni lato, come illustrato.

4 Premere lo strumento di rimozione verso il basso durante l'inserimento ed estrarre l'unità a metà.

- Fare attenzione a non ferirsi con lo strumento di rimozione.

5 Estrarre completamente l’unità tirandola con le mani, facendo attenzione a non farla cadere.

Guida alla soluzione di problemi

Alcune funzioni di questa unità potrebbero essere disabilitate a causa di alcune impostazioni eseguite sulla stessa.

! **• Impossibile impostare il subwoofer.**
• Impossibile impostare il filtro passa basso.
• Nessuna uscita dal subwoofer.

▶ • L'<Uscita subwoofer> di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8) non è impostata su On.

• L'uscita preamplificata non è impostata su subwoofer. ☞ "SWITCH PRE"/ "SWITCH PREOUT" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8)

! **Impossibile impostare la fase del subwoofer.**

▶ Il filtro passa basso subwoofer è impostato su "THROUGH". ☞ "LPF SUB-W"/ "LPF SUBWOOFER" di <Impostazione delle funzioni> (pagina 8)

! **Il timer di spegnimento non funziona.**

▶ <Uscire dal modo dimostrativo> (page 4) non è disattivato.

! **Il numero di brani contenuti nella categoria "SONGS" di questa unità è diverso da quello contenuto nella categoria "SONGS" dell'iPod.**

▶ I file podcast non vengono contati in questa unità poiché non ne supporta la riproduzione.

! **Il volume non può essere regolato.**

▶ • L'unità è in modo Ricerca brano. ☞ Annullare il modo Ricerca brano. (pagina 12)

• L'unità è impostata in modo Impostazione delle funzioni. ☞ Annullare il modo Impostazione delle funzioni. (pagina 8)

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'unità può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

Generale

? **Il tono di conferma operazione (bip) non viene emesso.**

✔ Si sta usando la presa di uscita preamplificata.
☞ Non è possibile emettere il tono di conferma dei tasti dalla presa di uscita preamplificata.

Sorgente sintonizzatore

? **La ricezione radio è scarsa.**

✔ L'antenna dell'automobile non è estesa.
☞ Estrarre completamente l'antenna.

Sorgente disco

? **Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.**

✔ Il CD specificato è sporco.
☞ Pulire il CD come indicato nella sezione <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).

✔ Il disco è graffiato.
☞ Usare un altro disco.

Sorgente file audio

? **L'audio salta quando viene riprodotto un file audio.**

✔ Il supporto è graffiato o sporco.
☞ Pulire il CD come indicato nella sezione <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).

✔ Le condizioni di registrazione non sono buone.
☞ Registrare nuovamente il supporto o utilizzarne un altro.

I messaggi mostrati di seguito visualizzano sul display i problemi del sistema.

TOC ERROR: Il CD è sporco. Il CD è stato inserito capovolto. Il CD è graffiato.

ERROR 05: Impossibile leggere il disco.

ERROR 99: L'unità non funziona correttamente.
➪ Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.

IN (lampeggia): Il lettore CD non funziona correttamente.
➪ Reinserite il CD. Se non è possibile espellere il CD o il display continua a lampeggiare anche quando il CD è stato reinserito correttamente, disattivate l'alimentazione e rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.

PROTECT: Cortocircuito del cavo dell'altoparlante oppure contatto tra lo stesso e il telaio del veicolo con la successiva attivazione della funzione di protezione.
➪ Cablate o isolate correttamente il cavo dell'altoparlante e premete il tasto di ripristino. Se il codice "PROTECT" non scompare, rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.

NA FILE: Un file audio è riprodotto con un formato non ammesso da quest'unità.

COPY PRO: Riproduzione di un file protetto da copia.

READ ERROR: Il file system del dispositivo USB collegato presenta un errore.
➪ Copiare nuovamente i file e le cartelle del dispositivo USB. Se il messaggio di errore è ancora visualizzato, inizializzare il dispositivo USB oppure utilizzare altri dispositivi USB.

NO DEVICE: Il dispositivo USB è selezionato come sorgente anche se nessun dispositivo USB è stato collegato.
➪ Selezionare una sorgente qualsiasi diversa da USB. Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.

NA DEVICE:
- È stato collegato un dispositivo USB non ammesso.
- Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo.

➪ Verificare che l'iPod collegato sia un iPod supportato. Vedere <File audio> (pagina 16) per informazioni sugli iPod supportati.

NO MUSIC/ERROR 15:
- Il dispositivo USB non contiene alcun file audio riproducibile.
- Sono stati riprodotti media privi di dati registrati leggibili dall'unità.

USB ERROR: Potrebbe essersi verificato qualche problema al dispositivo USB collegato.
➪ Rimuovere il dispositivo USB, quindi portare l'interruttore di accensione su ON. Se viene visualizzato nuovamente lo stesso display, utilizzare un altro dispositivo USB.

iPod ERROR: Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo.
➪ Rimuovere il dispositivo USB e ricollegarlo.
➪ Verificare che sia installata l'ultima versione del software per l'iPod.

USB REMOVE: Per il dispositivo USB/iPod è stata selezionata la modalità di rimozione. È possibile rimuovere il dispositivo USB/iPod in condizioni di sicurezza.

Specifiche

Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi da 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26 dB)
: 1 μV/75 Ω
Riduzione sensibilità (DIN S/N = 46dB)
: 2,5 μV/75 Ω
Risposta di frequenza (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO)
: 63 dB
Separazione stereo (1 kHz)
: 40 dB

Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
: 36 μV

Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
: 57 μV

Sezione del lettore CD

Diodo laser
: GaAlAs
Filtro digitale (D/A)
: Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A
: 24 Bit
Velocità rotazione
: 500 – 200 giri/min. (CLV)
Oscillazioni e fluttuazioni del suono
: Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta di frequenza (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz)
: 0,01 %
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)
: 105 dB
Gamma dinamica
: 93 dB
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC
: AAC-LC files ".m4a"

Interfaccia USB

Standard USB
: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Corrente di alimentazione massima
: 500 mA
Sistema file
: FAT16/ 32
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC
: AAC-LC files ".m4a"

Sezione audio

Potenza di uscita massima
: 50 W x 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impedenza altoparlanti
: 4 – 8 Ω
Controlli di tono
Bassi : 100 Hz ±8 dB
Toni medi : 1 kHz ±8 dB
Alti : 10 kHz ±8 dB
Livello preuscita / carico (CD) (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
: 2000 mV/10 kΩ
Impedenza di preuscita (KDC-4547U/ KDC-4047U/ KDC-4047UM/ KDC-414U/ KDC-414UM)
: ≤ 600 Ω

Ingresso ausiliario

Risposta di frequenza (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaggio massimo d'ingresso
: 1200 mV
Impedenza ingresso
: 10 kΩ

Generale

Tensione di alimentazione (11 – 16 V ammesso)
: 14,4 V
Consumo di corrente massimo
: 10 A
Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,3 kg

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.